



## STRADARIO / STREET DIRECTORY

- A**  
 Alighieri Dante (Piazza) D3  
 Alpruni (Via) G2-H2  
 Altipiani (Via) E2  
 Ambrosi (Via) G1  
 Armentera (Via) B4-C4  
 Ausugum (Corso) E2-F2
- B**  
 Bagni (Via dei) A3-B3-C3  
 Battisti C. (Via) D3  
 Bellat (Via) E3  
 Bertondello (Via) G2  
 Bludenz (Piazzale) E3  
 Boaletto (Via) G7  
 Bonomo (Via) H2  
 Bordignon (Piazzale) D3  
 Brigata Venezia (Via) E3
- C**  
 Canaia (Via per) D4  
 Carducci G. (Via) D3  
 Città di Prato (Viale) D3  
 Corradi (Via) E3
- D**  
 De Medici Gen. (Via) D2  
 De Scopoli (Via) D4  
 Degasperri (Piazza) D3  
 Divina Fratelli (Via) E3-F3  
 Dordi (Largo) D3-E3
- F**  
 Faori (Via dei) F7  
 Feltre (Via) F7  
 Ferata (Via della) D3  
 Fonde (Via) E7-E8  
 Fornaci (Via) F4  
 Fossa (Via della) C4-C5  
 Fratelli (Via) E3
- G**  
 Giamaoile (Via) E4-E5  
 Giovannelli G. (Via) G2-G3  
 Gora (Via della) D2  
 Gozzer (Via) G3-G4  
 Grandi V. Mons. (Via) F4
- H**  
 Hippoliti (Via) F3
- L**  
 Lecco (Via) F7-G7  
 Liverrone (Via) D4  
 Lagarione e Brunazzo (Viale) D3  
 Lunar (Via) A3-B3-C2-D2
- M**  
 Madonna Mora (Via) E4-E5  
 Malfatti Don (Via) G7  
 Martiri della Resistenza (Piazza) E3  
 Mazzini G. (Via) E3  
 Mercato (Via) D2  
 Moggio (Via del) F5-G5
- N**  
 Naurizio F. (Via) D4  
 Novai (Via) G7
- O**  
 Olle (Via per) E4-E5-E6  
 Orti (Via degli) D2-E2  
 Ortigara (Via) E4
- P**  
 Peruzzo Bordignon (Piazzale) D3  
 Piccola (Via) G4  
 Polo G (Via) E5  
 Pozzi (Via) G7-H7  
 Prà (Via al) D2  
 Prati (Via) G2  
 I Boale (Via) D1-D2  
 Puisse (Via) C4-A4-B4
- Q**  
 IV Boale (Via) B1  
 IV Novembre (Viale) D3
- R**  
 Rocchetta (Via) D4  
 Roma (Viale) A4-B4-C3-D3  
 Romani (Piazza) D3  
 Roncegno (Via per) A2-B2-C2-D2  
 Rossi L. (Via) D4-E4
- S**  
 Sacco (Via per) E3-G3  
 Salandra A. (Via) D2-D3  
 San Bartolomeo del Cervo (Via) G7  
 San Lorenzo (Via) A5-B5-C5  
 Il Boale (Via) C1-C2  
 Segantini (Via) H2  
 Serà (Via) del G2  
 Sottosamonte (Via) D4-E5  
 Spagolla A. (Via) D4  
 Spagolle (Via) G7
- T**  
 Teatro Vecchio (P.ta) D2  
 Telve (Via per) F2-G1-H1  
 Temanza (Via) F3  
 III Boale (Via) B1  
 Torcegno (Via per) E2
- U**  
 XI Febbraio (Via) C.Stor D3
- V**  
 Val Sorda (Via) E5  
 Vanesi (Via dei) G7  
 XX Settembre (Via) E3-E4  
 XXIV Maggio (Via) E3-F3  
 Viatte (Via delle) F5  
 Vicenza (Corso) G2-H2

## SERVIZI PUBBLICI / PUBLIC SERVICES

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> MUNICIPIO<br>TOWNHALL                        | <b>8</b> CATASTO TAVOLARE<br>GENERAL LAND OFFICE        |
| <b>2</b> COMPRESORIO<br>LOCAL DISTRICT OFFICE         | <b>9</b> UFFICIO AGENZIA LAVORO<br>EMPLOYMENT OFFICE    |
| <b>3</b> POLIZIA LOCALE<br>LOCAL POLICE               | <b>10</b> UFFICI PROVINCIALI<br>PROVINCIAL OFFICES      |
| <b>4</b> OSPEDALE A.P.S.S.<br>HOSPITAL                | <b>11</b> CASA DI RIPOSO<br>RETIREMENT HOME             |
| <b>5</b> UFFICIO ENTRATE<br>TAX OFFICE                | <b>12</b> SERVIZI VETERINARI<br>VET                     |
| <b>6</b> GUARDIA DI FINANZA<br>FINANCE CONTROL POLICE | <b>13</b> MAGAZZINO COMUNALE<br>COMMUNAL WAREHOUSE      |
| <b>7</b> CARABINIERI<br>CARABINIERI                   | <b>14</b> MAGAZZINO PROVINCIALE<br>PROVINCIAL WAREHOUSE |

**NOTE:**  
 .....  
 .....

Azienda per il Turismo - VALSUGANA s.c.  
 38051 Borgo Valsugana, Piazza Degasperri, 20  
 tel. 0461 727740 e fax 0461 752393  
 borgovalsugana@valsugana.info  
 www.valsugana.info



- RISTORANTI**
- 1 Ristorante Pizzeria Sale & Pepe
  - 2 Ristorante Pizzeria Roma
  - 3 Ristorante Pizzeria Centrale
  - 4 Ristorante S. Giorgio
  - 5 Pizzeria Titti
  - 6 Rosticceria Titti
  - 7 Pizzeria Spaghetteria La Rustica
  - 8 Trattoria Cima 12
  - 9 Ristorante Pizzeria Dolomiti
  - 10 Ristorante Al Bivio
  - 11 Ristorante Fiore di Cardo
- RISTORANTI VAL DI SELLA**
- 12 Ristorante Tre Faggi
  - 13 Ristorante Carlon
- DOVE DORMIRE**
- 14 Casa Titti
  - 15 B&B Piagaro

- MUSEI / ESPOSIZIONI**
- Spazio L. Rossi (E2)  
tel. 0461 751251
  - Arte Sella  
Val di Sella - tel. 0461 751251
  - Spazio Klien (E3)
  - Casa Andriollo - Museo Soggetto Montagna Donna (F7)
  - Sala Galvan (E3)
  - Sala Degasperri (F2)
  - Museo della Grande Guerra in Valsugana e sul Lagorai (E3)
- Per maggiori informazioni  
 tel. 0461 754052  
 fax 0461 759252  
 www.valsuganacultura.it



# BORGO VALSUGANA

ABITANTI/EINWOHNER/INHABITANTS/INWONERS: 6731  
ALTITUDINE/HÖHE ü.d.M./ALTITUDE: mt 380 slm

AZIENDA PER IL TURISMO VALSUGANA/TOURISMUSVERBAND/  
TOURIST BOARD BORGO VALSUGANA/VVV KANTOOR  
Piazza Degasperi, 20 - tel. 0461 727740 e fax 0461 752393  
borgovalsugana@valsugana.info - www.valsugana.info

COMUNE DI BORGO VALSUGANA/MUNICIPALITY/  
RATHAUS/GEMEENTEHUIS

• Piazza Degasperi - tel. 0461 758700 - fax 0461 758787  
www.comune.borgo-valsugana.tn.it

NUMERI UTILI/NÜTZLICHE NUMMERN/FIRST AID - EMERGENCYERE/  
FIRST AID - EMERGENCY/ EERSTE HULP

- EMERGENZA SANITARIA/MEDICAL EMERGENCY/IM NOTFALL - 118
- VIGILI DEL FUOCO/FIREMAN/FEUERWEHR - 115
- CARABINIERI/POLICE/POLIZEI/POLITIE - 112
- POLIZIA LOCALE/LOKALE POLIZEI/LOCAL POLICE - tel. 0461 757312

SERVIZI DI INTERESSE PUBBLICO/ÖFFENTLICHE DIENSTLEISTUNGEN/  
PUBLIC SERVICES/PUBLIEKE DIENSTEN:

- Acqua e gas "Trentino servizi-Guasti" tel. 800 289423
- Elettricità "Set Distribuzione-Guasti" tel. 800 969888
- Elettricità "Trenta-Contratti e Informazioni" tel. 800 990078

BIBLIOTECA COMUNALE/GEMEINDEBIBLIOTHEK/MUNICIPAL LIBRARY/  
BIBLIOTHEEK

Via XXIV Maggio (F3) - tel. 0461 754052  
borgo.valsugana@biblio.infotn.it - internet free @  
www.valsuganacultura.it

Comunità Valsugana e Tesino

- Piazzetta Ceschi, 1 - tel. 0461 755555 - www.c3tn.it

OSPEDALI/KRANKENHAUS/HOSPITALS/ZIEKENHUIZEN

- Ospedale San. Lorenzo, viale Vicenza, 9 - tel. 0461 755111

FARMACIE/APOTHEKEN/CHEMIST SHOPS/APOTHEKEN

- Farmacia alla Valle  
Piazza Dante Alighieri, 3/A (D3) - tel. 0461 753177
- Farmacia Centrale  
Corso Ausugum, 40 (E3) - tel. 0461 753065

AGENZIA VIAGGI/REISEBÜROS/TRAVEL AGENCIES/REISBURO'S

- Ausugum Viaggi e Turismo Piazza Romani  
tel. 0461 757068 - ausugumviaggi@tin.it
- Viaggi Stefani Via Fratelli, 10  
tel. 0461 753055 - viaggistefani@tin.it
- ETLI-TN - Piazza Martiri, 7  
tel. 0461 1750110 - infoborgo@etltn.it

AUTOBUS FERDATE/BUSHALTESTELLEN/BUS STOPS/BUSHALTE

- Trentino Trasporti Sede Borgo Valsugana - Autostazione (F3)  
tel. 0461 754049
- Borgo "Centro" (Staz. FS) Via Lagarione e Brunazzo
- Borgo Valsugana "Borgo Est" (C. Intermodale) Via Hippoliti
- Borgo Valsugana (Le Valli) Corso Vicenza

FERROVIA/BAHNHOF/RAILWAY STATION/STATION

Trenitalia Call Center 892021 (F3)

www.trenitalia.com

Per chi chiama dall'estero/calling from abroad: 0039 06 68475475

SOSTA CAMPER/RASTSTATION CAMPER/CAMPER AREA/  
CAMPER STOPPLAATS - tel. 0461 753836 (F2)

RIPARAZIONE E NOLEGGIO BICI/FAHRRADWERKSTATT UND VERLEIH/  
BICYCLE REPAIR AND RENTAL/ FIETSVERHUUR EN REPARATIES

- Pepe s.a.s. - Viale Città di Prato, 29 - tel. 0461 751336 - 0461 754268
- Debortoli Sergio - Corso Ausugum, 20 - tel. 0461 752275

TAXI E AUTONOLEGGI/TAXI

- Galvan (Borgo Valsugana) - tel. 0461 752005
- Bastiani Emilio (Borgo Valsugana) - tel. 0461 752732
- Promotor (Borgo Valsugana) - tel. 0461 757366

NOLEGGIO MACCHINE SENZA CONDUCENTE/  
AUTOVERMIETUNG / CAR RENTAL / AUTOVERHUUR

Promotor (Borgo Valsugana) - tel. 0461 757366 (D3)

AUTORIPARAZIONI/AUTOWERKSTATT/  
CAR ASSISTANCE STATIONS/AUTOREPARATIES

Consorzio Autoriparatori Artigiani della Bassa Valsugana Consorzio  
Revisioni e Servizi, Via Olle, 17 - tel. 0461 757099

DISTRIBUTORI DI BENZINA/TANKSTELLEN/PETROL STATION/  
TANKSTATIONS

- Stazione Servizio Agip Perozzo Albino (H2)  
Viale Vicenza, 62 - tel. 0461 753013
- Stazione Servizio Esso Rizzo Mirko (C3)  
Viale Roma, 25 - tel. 0461 757218

BANCHE/BANKEN/BANKS

- UniCredit Banca  
Piazza Martiri della Resistenza, 15 - 38051 Borgo Valsugana (TN)  
tel. 0461 755911 - fax 0461 755950 - www.unicredit-italia.it - bancomat: Sì
- Cassa Rurale di Olle-Samone-Scurelle  
- Viale 4 novembre, 20 - tel. 0461 788511 - fax 0461 752787  
info@cr-cross.net - bancomat: Sì  
- Corso Vicenza, 13 - tel. 0461 788561 - fax 0461 752093  
info@cr-cross.net - bancomat: Sì  
- OLLE - Via S.Bartolomeo del cervo, 2 - tel. 0461 788551 - fax 0461 753413  
info@cr-cross.net - bancomat: NO
- Banca della Nord - Est Bivio Calderari  
Via Largo Carlo Dordi - Borgo Valsugana (TN)  
tel. 0461 751233 - bancomat: Sì
- Banca di Trento e Bolzano Succursale di Borgo Valsugana  
Piazzale Dante Alighieri, 7 - Borgo Valsugana (TN)  
tel. 0461 753010 - bancomat: Sì
- Credito Valtellinese  
Corso Ausugum, 5 - Borgo Valsugana (TN) - tel. 0461 1822961 - bancomat: Sì
- Sparkasse  
Viale Roma, 1 - Borgo Valsugana (TN) - tel. 0461 757138 - bancomat: Sì

POSTE E TELEGRAFI/POST/POST OFFICE/POSTKANTOOR

Ufficio di Borgo Valsugana (E3)  
tel. 0461 758911 - Piazza Degasperi, 1

GIARDINI E PARCHI/GÄRTEN UND PARKANLAGEN/PUBLIC PARKS/PARKEN

- Parco-Giardino della Pace (F2)
- Parco le Valli (H2)
- Parco Via Temanza (F2)
- Parco Via Giamolle (E5)
- Parco prà del Marcà (D2)
- Parco Ciclabile (H3)
- Parco via Boaletto (fraz Olle) (G7)
- Parco del Municipio (E3)

PALESTRA/TURNHALLE/GYMNASIUM/FITNESS CENTER

- Centro Polisportivo (palestra e piscina) (G4)  
Via Gozzer - tel. 0461 753836
- Palestra Gym Tonik (D2)  
Via Mercato, 11 - tel. 0461 753703
- Centro Fittnes Piscina XIII Meraviglia (H2)  
c/c Centro Commerciale Le Valli - tel. 0461 757146

STAZIONE SCIISTICA/SKIGEBIET/SKIING AREA/SKIGEBIEDEN

- Impianti Nuova Panarotta 2002 - tel. 0461 701632  
Scuola Sci Panarotta 2002/Skischule/Skiing school - cell. 340 8503939
- Impianti Funivie Lagorai - tel. 0461 1866050  
Scuola Sci lagorai/Skischule/Skiing school - cell. 335 6971281

PISCINA/SCHWIMMBAD/SWIMMING POOL/ZWEMBAD

- Aperta da giugno ad agosto 10.00-19.00  
Open Juni - August 10.00-19.00 - tel. 0461 753836

TENNIS/TENNISPLATZ/TENNIS COURT/TENNISVELD

Via del Mercato (D2) - tel. 0461 753711

BOCCIE/BOCCIA/BOWLS

Bocciodromo Comunale (D3) - Via della Fossa - tel. 0461 752775

PESCA/ANGELN/FISHING/VISSEN

I permessi di pesca vengono rilasciati solo all'esibizione della licenza  
di pesca in corso di validità.

- Bar Cusso, Piazza Dante Alighieri, 17 - tel. 0461 753029
- Bar Sport, Via Giamolle, 2 - tel. 0461 751330
- Associazione dilettantistica Borgo - tel. 0461 753654

FUNGHI/PILZE/MUSHROOMS/PADDESTOELEN info tel. 0461 758700

CENTRO IPPICO MASCALCIA/REITSCHULE MASCALCIA/  
RIDING-SHOOL MASCALCIA/MANEGES MASCALCIA

Loc. Spagolle (H6) - tel. 0461 757021 - cell. 349 6661071

DIVERTIMENTI/UNTERHALTUNG/ENTERTAINMENT/VERMAAK

- Ludocreando - Via per Telve, 21/2 (G2) - tel. 0461 753885
- Cinema/Teatro - Via XXIV Maggio (F3) - tel. 0461 754052
- Spazio Giovani - Piazza Degasperi, 3 (D3) - tel. 0461 754052

CHIESE/KIRCHEN/CHURCHES/KERKEN

- Chiesa della natività di Maria - Via XXIV Maggio
- Chiesa di Onea - Loc. Onea
- Chiesa S. Anna - Piazza M. Della Residenza
- Chiesa S. Antonio da Padova - Piazza della Chiesa
- Chiesa S. Rocco - c/o Sagrato Chiesa Arcipretale

EVENTI E FIERE/VERANSTALTUNGEN UND MESSEN/EVENTS AND FAIRS/  
EVENEMENTEN EN CONGRESSEN

- Valsugana Expo Aprile-maggio/April-May/April-Mai/April-Mei
- Trentino Cavalli Maggio/May/Mai/Mei
- Expo Tuning Luglio/July/Juli
- Arte Sella da maggio a novembre/from May to November
- Sagra di San Prospero Luglio/July/Juli
- Palio de la Brenta Agosto/August/August/Augustus
- Alpenmarkt Agosto/August/August/Augustus

- Coppa d'Oro Settembre/September
- I Gusti della Via Claudia Agosto/August/August/Augustus

MERCATO/MARKT/MARKET/MARKTEN

- Ogni mercoledì Mercato in Piazza Degasperi
- Mercatino dell'usato ultimo sabato di ogni mese
- Jeden Mittwoch auf dem Piazza Degasperi
- Flohmarkt am letzten Samstag des Monats

- Every Wednesday in the Piazza Degasperi
- Second-hand Market every last Saturday of the month

- Elke Woensdag Op Het Plein Piazza Degasperi
- Rommelmarkt Elke Laatste Zaterdag van de Maand

RISTORANTI/RESTAURANTS/RESTAURANTS

- 1 Ristorante Pizzeria Sale & Pepe (D3) Via XI febbraio, 4  
tel. 0461 757043 Giorno di chiusura/Day off - Martedì/Tuesday
- 2 Ristorante Pizzeria Caffè Roma (E3) Lago Dordi, 9 - tel. 0461 754465  
Giorno di chiusura/Day off - Lunedì/Monday
- 3 Ristorante Pizzeria Centrale (E3) P. Martiri della Residenza, 3  
tel. 0461 752205 Giorno di chiusura/Day off - Giovedì/Thursday
- 4 Ristorante S.Giorgio (E3) Via Fratelli, 6 - tel. 0461 753693  
Giorno di chiusura/Day Off - Domenica/Sunday
- 5 Pizzeria Titti (E3) Piazza Degasperi - tel. 0461 754174  
Giorno di chiusura/Day Off Lunedì/Monday
- 6 Rosticeria Titti (E3) Piazza Degasperi - tel. 0461 754718  
Giorno di chiusura/Day Off Lunedì/Monday
- 7 Pizzeria Spaghetteria La Rustica (E4) Via Naurizio, 19 - tel. 0461 752648  
Giorno di chiusura/Day Off - Martedì/Tuesday
- 8 Trattoria Cima 12 (F7) Via per Olle, 59 - tel. 0461 754555  
Giorno di chiusura/Day Off - Sabato/Saturday
- 9 Ristorante Pizzeria Dolomiti (F2) Via Temanza, 11 - tel. 0461 757193  
Giorno di chiusura/Day Off - Lunedì/Monday
- 10 Ristorante Al Bivio (H2) Viale Vicenza, 35 - tel. 0461 751304  
Giorno di chiusura/Day Off - Domenica/Sunday
- 11 Ristorante Fiore di Cardo (J2) Corso Vicenza (Centro Commerciale)  
tel. 0461 757462 Giorno di chiusura/Day Off - Domenica/Sunday
- 12 Ristorante Tre Faggi (Sella) Loc. Val di Sella - tel. 0461 761016  
Giorno di chiusura/Day Off - Martedì/Tuesday
- 13 Ristorante Carlon (Sella) Loc. Val di Sella - tel. 0461 761036  
Giorno di chiusura/Day Off - Lunedì/Monday

BAR / PASTI VELOCI

- Ritrovo dei sapori (E3) tel. 0461 757125 Giorno di chiusura/Day Off  
Mercoledì pomeriggio e Giovedì mattina/Thursday morning and Wendsday evening
- Bar Milano (D3) tel. 0461 752175 Giorno di chiusura/Day Off - Domenica/Sunday
- Birreria Absolut (D3) tel. 0461 754738 Giorno di chiusura/Day Off - Giovedì/Thursday
- Caffè Pavesi (F4) tel. 0461 757333 Giorno di chiusura/Day Off - Lunedì/Monday
- Fiore di Cardo (J2) tel. 0461 757462 Giorno di chiusura/Day Off - Domenica/Sunday

BAR

- Bar del Borgo (E3) tel. 340 7647609 Giorno di chiusura/Day Off - Domenica/Sunday
- Bar Zita (E3) tel. 0461 753178 Giorno di chiusura/Day Off - Lunedì/ Monday
- Bar Bianco (E3) tel. 0461 752250 Giorno di chiusura/Day Off - Martedì/Tuesday
- Bar Roma (E3) tel. 0461 754465 Giorno di chiusura/Day Off - Lunedì/ Monday
- Bar Bocciodromo (D3) tel. 0461 752775 Giorno di chiusura/Day Off - Lunedì/ Monday
- Pub Parsifal (C3) tel. 0461 753704 Giorno di chiusura/ Day Off - Martedì/Tuesday
- Birreria Trento (E3) Giorno di chiusura/Day Off - Lunedì/ Monday
- Bar Cusso (E3) tel. 0461 753029 Giorno di chiusura/ Day Off - Martedì/Tuesday
- La Cantinota (E3) tel. 0461 753225
- Bar Italia (E3) tel. 0461 753408 Giorno di chiusura/ Day Off Domenica pomeriggio  
e Lunedì/ Sunday evening and Monday
- Bar Vulcano (E3) tel. 0461 751162 Giorno di chiusura/ Day Off - Sabato/ Saturday
- Bar Miriam (F2) tel. 0461 753192 Giorno di chiusura/ Day Off - Sabato/Saturday
- Bar Sport (E4) tel. 0461 751330

DOVE DORMIRE/UNTERKÜNFTE/ACCOMMODATION/ACCOMMODATIES

- 14 Casa Titti (E3) Via G. Mazzini, 4 - tel. 0461 754174 - cell. 349 5845680  
www.titti.tn.it - dario.campestrin@gmail.com
- 15 B&B Piagaro (B7) Località Piagaro, 1 - tel. 0461 757049  
cell. 360 265482 - www.piagaro.com - info@piagaro.com

VAL DI SELLA/SELLATAL/SELLA-VALLEY/SELLAVALLEI

Tutte le info le trovate nella Cartina della Val di Sella disponibile presso  
ogni ufficio Apt Valsugana. Euro 2.

Alle Informationen finden Sie auch auf der Karte des Sellatales, die Sie in  
den Buros des Tourismusverbandes Valsugana erhalten können. Euro 2.

All these information are also on the map of Sella-Valley, that you can find  
in all offices of the Tourist Board Valsugana. Euro 2.

Alle informatie vindt je ook op de kaart van de Sella vallei, beschikbaar op  
alle VVV kantoren. Euro 2.



## CARTINA TURISTICA BORGO VALSUGANA



VALSUGANA  
LAGORAI • TERME • LAGHI  
AZIENDA PER IL TURISMO

Numero Verde  
800-018925

Azienda per il Turismo  
VALSUGANA s.c.  
38051 Borgo Valsugana  
Piazza Degasperi, 20  
tel. 0461 727740 e fax 0461 752393  
borgovalsugana@valsugana.info  
www.valsugana.info

Casse Rurali  
Valsugana e Tesino

CAVIT  
TRENTO

SPORTER  
LAGORAI

BAZAR  
trentino

